



INVITATION FOR PRE-QUALIFICATION

Zallaf Libya Exploration and Production Oil & Gas Company, announces for the below tender and invites for pre-qualification stage. Interested experienced and reputable Bidders **specialized** in providing similar services stated below are invited to submit all requirements for inclusion to the bidders list.

TENDER NO. PMD-087-2022-TIP

PROVISION OF CUSTOMS CLEARANCE SERVICES FOR PRE-QUALIFICATION

LOCATION: Tripoli office

SCOPE OF WORK INCLUDES BUT NOT LIMITED TO:

The CONTRACT will be issued to cover the performance, on not-exclusive-basis, of the customs clearance operations for COMPANY's imported/exported goods via Tripoli Seaport or Airport or any other port in Libya.

Transportation services, if and when required, of goods to/from COMPANY's specific sites and warehouses are also included in the scope of this CONTRACT.

- Receipt of shipment documents.
- Preparation of documents for custom clearing formalities.
- Communicate with Air Carriers/shipping line agents.
- Arranging custom clearance/payment of duty etc.
- Arranging custom inspections.
- Requisition of labor for loading equipment's, transport etc.
- Prepare a discrepancy report in case the materials are short delivered/broken.
- Export custom clearance of defective /damaged items for Repair/Replacement.
- Oil Samples and equipment import and re-export.

دعوة للتأهيل المسبق

شركة زلاف ليبيا لاستكشاف وإنتاج النفط والغاز، تعلن عن دعوتها للشركات **المتخصصة** المحلية والعالمية التي ترى في نفسها القدرة والكفاءة علي تنفيذ الأعمال المطلوبة المذكورة أدناه، التقدم إلى الشركة بملف يحتوي المستندات والشروط المطلوبة، وذلك لغرض التقييم للتأهيل المسبق والذي على ضوئه سيتم اختيار الشركات المناسبة والمؤهلة التي سيتم دعوتها للمشاركة في العطاء التالي:

عطاء رقم PMD-087-2022-TIP

توفير خدمات التخليص الجمركي للتأهيل المسبق

الموقع: مكتب زلاف بطرابلس

وصف العمل يشمل ولا يقتصر على:

- سيصدر العقد لتغطية الأداء ، على أساس غير حصري ، لعمليات التخليص الجمركي للبضائع المستوردة / المصدرة للشركة عبر ميناء طرابلس البحري أو المطار أو أي ميناء آخر في ليبيا.
- يتم أيضًا تضمين خدمات النقل ، عند الاقتضاء ، للبضائع من / إلى مواقع ومستودعات محددة للشركة في نطاق هذا العقد.
- استلام مستندات الشحن.
- إعداد المستندات لإجراءات التخليص الجمركي.
- التواصل مع شركات النقل الجوي / وكلاء خطوط الشحن.
- ترتيب التخليص الجمركي / دفع الرسوم إلخ.
- ترتيب عمليات التفتيش المخصصة.
- طلب العمالة لمعدات التحميل والنقل وما إلى ذلك.
- إعداد تقرير تناقض في حالة تسليم المواد قصيرة / معطلة.
- تصدير التخليص الجمركي للسلع المعيبة / التالفة لإصلاح / استبدال.
- استيراد وإعادة تصدير عينات ومعدات النفط.



QUALIFICATION REQUIREMENTS:

Interested Companies for the pre-qualification for above tender must satisfy the stipulated requirements and submit the required information listed below. Failure to submit any of the under listed documents will render automatic disqualification:

1. Letter on Company's letterhead addressed to the Contracts Department, including E-mail, Phone No., Mobile No. etc., stating expression of interest in participating in the pre-qualification.
2. The Participating Companies must have the necessary licenses. All legal documents to be valid for not less than six (6) months from the date of submission.
3. Organization Chart and involved staff experience (CVs).
4. Company profile with full details of similar contracts performed with relevant verifiable reference list of clients.
5. The bidder should have a minimum of ten (10) years of experience related to the scope of work.
6. Bidders should submit Company's financial statement for three (03) years.
7. Health, Safety, Environment (HSSE): The bidders shall provide the following:
 - Company's approved HSE manual attached with the company's approved HSSE policy.
 - Certificates of Health, Safety, Environmental (ISO-9001, ISO-14001 & OSHAS-18001).
 - Company's HSSE Procedures list.

الشروط والمتطلبات:

على الشركات التي ترغب في التقدم لغرض التقييم للتأهل المسبق للعطاء المذكور أعلاه أن تستوفي جميع الشروط وتقدم المعلومات والمستندات المشار إليها أدناه مع العلم بأن أي نقص في المعلومات المطلوبة سيترتب عليها استبعاد المتقدم:

1. توجيه كتاباً معنوناً باسم مدير إدارة العقود تبين فيه الرغبة في المشاركة في التأهيل المسبق، متضمنة البريد الإلكتروني، رقم هاتف، نقال ... إلخ.
2. تقديم التراخيص اللازمة وكافة المستندات والوثائق القانونية الدالة على التسجيل، على أن تكون سارية المفعول لمدة لا تقل عن ستة (6) أشهر من تاريخ التقديم.
3. الهيكل التنظيمي للشركة وخبرة الموظفين المشاركين (السير الذاتية).
4. مستندات تعريف بالشركة والوثائق والشهادات الدالة على الخبرة في مجال العمل المطلوب تنفيذه، بالإضافة إلى قائمة بالمشاريع المنجزة سابقاً والعملاء.
5. أن يكون لدى الشركة خبرة لا تقل عن عشر (10) سنوات فيما يتعلق بنطاق العمل.
6. تقديم المستندات الدالة على المركز المالي للشركة للسنوات الثلاثة (3) الماضية معتمدة من قبل مراجع مالي خارجي.
7. - الصحة والسلامة والبيئة: يجب على مقدمي العطاءات تقديم ما يلي:
 - دليل الصحة والسلامة والبيئة المعتمد للشركة المرفق بسياسة الصحة والسلامة والأمن والبيئة المعتمدة للشركة.
 - شهادات الصحة والسلامة والبيئة (ISO-9001، ISO-14001 & OSHAS-18001).
 - قائمة إجراءات HSSE للشركة.

REGISTRATION REQUIREMENTS:

Local Companies:

- Copy of valid and official registration certificate with Chamber of Commerce.
- Copy of valid Business License.
- Original copy of valid Tax Certificate.
- The participating Company's registered activity should be agreed with Scope of Work of Service or project that will be implemented.

متطلبات التسجيل:

الشركات المحلية:

- نسخة طبق الأصل من السجل التجاري والقيود بغرفة التجارة والصناعة.
- نسخة طبق الأصل من رخصة مزاولة النشاط التجاري أو الصناعي.
- نسخة أصلية من شهادة السداد الضريبي.
- تطابق كامل لنوع النشاط المقيد (أغراض الشركة) بوثائق الشركة المشاركة في العطاء مع طبيعة الخدمة أو المشروع المراد تنفيذه.

IMPORTANT NOTES:

- The pre-qualification request is not an invitation to tender. Company is neither committed nor obligated to

ملاحظات مهمة:

- دعوة التقييم للتأهيل المسبق هذه لا تعد دعوة للمشاركة في العطاء المذكور ولا تلزم الشركة بأي حال من الأحوال أن تصدق



undertake the work described above or to issue any call for tender or to include any respondent to this invitation or other company on any Bidders List or to award any form of contract.

- The Invitation to Tender (ITT) Package will only be issued to qualified companies that have been pre-qualified.
- Company will not be responsible for whatsoever costs incurred for preparation and submission presented in response to this notice.
- Company shall deal only with authorized officers of the bidding companies and not through individuals or agents.

هذا العطاء أو أن تقوم بدعوة أو تضمين أي من المشتركين في التأهيل المسبق في القائمة النهائية للشركات التي سيتم دعوتها للمشاركة في العطاء المذكور.

- الدعوة للمشاركة في العطاء وإصدار كراسات المناقصة سيكون فقط للشركات المؤهلة والتي سيتم اختيارها وفقا للتأهيل المسبق.
- أن يكون مقدم العرض مسئولا مسؤولية تامة عن جميع النفقات المتعلقة بإعداد عرضه ، ولا تتحمل الشركة أية مسؤولية عن هذه النفقات.
- سيكون تعامل الشركة فقط مع الاشخاص المخولين رسميا من قبل الشركات المتقدمة للمشاركة في التأهيل المسبق

Qualification and registration requirements, and all documentations (USB Flash Memory) should be addressed and sent to:

To: Contracts Office Manager
Zallaf Exploration and Production Oil & Gas Company
Tripoli Tower, Tower 2, Floor 23
Tripoli, Libya

المستندات والمتطلبات وكل الوثائق توجه وتبعث في USB للعنوان التالي:

موجه الى: "مدير مكتب العقود"
شركة زلاف لاستكشاف وإنتاج النفط والغاز
برج طرابلس، برج 2، الدور 23
طرابلس، ليبيا

Subject: TENDER NO. PMD-087-2022-TIP
PROVISION OF CUSTOMS CLEARANCE SERVICES FOR
PREQUALIFICATION

الموضوع: عطاء رقم TENDER NO PMD-087-2022-TIP

توفير خدمات التخليص الجمركي للتأهل المسبق

Electronic copy shall be submitted through email at:
contracts@zallaf.com
ann.ferrera@zallaf.com

يتم ارسال نسخة الكترونية الى البريد الالكتروني:
contracts@zallaf.com
ann.ferrera@zallaf.com

Deadline for submitting requirements – 30 May - 2022

آخر موعد لتقديم المستندات المطلوبة: 2022/05/30